



行政院國家科學委員會補助專題研究計畫

期中進度報告

十八世紀英國自然學家的生活世界與地方認同:以 Gilbert

White(1720~1793)為主的研究(I/II)

計畫類別： 個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：NSC — 98 — 2410 — H — 009 — 066 — MY2

執行期間：98 年 8 月 1 日至 100 年 7 月 31 日

計畫主持人：曾華璧

計畫參與人員：黃涵音、林永崇

成果報告類型(依經費核定清單規定繳交)： 精簡報告 完整報告

本成果報告包括以下應繳交之附件：

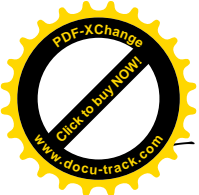
- 赴國外出差或研習心得報告一份
- 赴大陸地區出差或研習心得報告一份
- 出席國際學術會議心得報告及發表之論文各一份
- 國際合作研究計畫國外研究報告書一份

處理方式：除產學合作研究計畫、提升產業技術及人才培育研究計畫、列管計畫及下列情形者外，得立即公開查詢

涉及專利或其他智慧財產權， 一年 二年後可公開查詢

執行單位：國立交通大學

中 華 民 國 99 年 5 月 31 日



一、研究動機

前一期的計畫中，十八世紀英國自然學家吉爾伯特·懷特(Gilbert White)的經典作品《塞耳彭自然史》(*Natural History of Selborne*)以及在該書出版前，懷特在塞耳彭當地進行的自然觀察記錄，《花園曆誌》(*Garden Kalendar*)和《自然日誌》(*Naturalist's Journal*)，使我們了解懷特的自然觀以及自然書寫，懷特以其細緻獨到的眼光，對自然界持之以恆地觀察，即使是再常見、微不足道的現象，對懷特而言都有其科學價值以及自然美感。

本研究則以前期研究對懷特的自然書寫觀察，以及懷特「生命網絡」觀念為本，繼續進行懷特這位十八世紀英國自然學者的探討。在本期研究中，以「生活世界」為切入點，以質性文本分析的方式，由懷特的著作、言論中，一窺其生活世界，探討懷特與其周遭人事物，亦即他與社會和自然環境間的各種互動關係。

由於本研究計畫申覆之故，故直到 2009 年 12 月才正式開始啟動研究。截至目前為止，研究課題以「生活世界」概念與相關文獻的閱讀以及脈絡梳理為重點，再運用此一理論做為研究《塞耳彭民俗記事》(*Antiquities of Selborne*)以及懷特佈道詞的分析架構。

本報告內容如下：

- 「生活世界」釋義；
- 研究方法；
- 初步研究心得與評估：
 - 《塞耳彭民俗記事》(*Antiquities of Selborne*)初步研究心得
 - 懷特佈道詞(sermons)簡介及其在本研究的使用規畫
 - 懷特著作之版本與館藏處整理

二、「生活世界」釋義

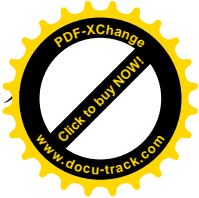
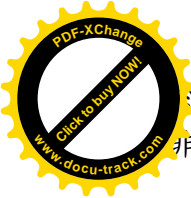
「生活世界」(Lebenswelt / lifeworld)¹一詞已被廣泛地使用到各種學科領域，原因之一固然是名詞的通俗性，另外就是此詞的概念意含在一般的日常生活中具有一定的親和性。比較嚴格地考查此詞的使用，一般常聯想到現象學(phenomenology)的出現。現象學(phenomenology)成為當代的哲學運動，始自早期胡塞爾(Edmund Husserl)宣稱「回到事物自身」(back to the things themselves)的主張。²當時胡塞爾專注對於數學與邏輯真理的證明工作，知識論的興趣高於對於文化現象的解釋。

然而，1935 年代前後，晚期胡塞爾所處的環境受到納粹主義(Nazism)風行的危機，胡塞爾認為有必要形成一種「前理論的」(pre-theoretical)理論，因而引進「生活世界」的觀念。其基調是：世界做為被給予的呈現，是文化的也同時是自然的。³他說：「無論如何方式，我們或可意識到世界做為普遍的視域(horizon)，亦即做為存在對象的連續場域(territory)。我們每一個人即是每一個『我這個人』(I-the-man)和所有的我們緊密相連貫著的整體；我們屬

¹ Lebenswelt 是德文，英美學界普遍譯為 life-world 或 lifeworld.

² Dermot Moran, *Introduction to Phenomenology* (London; New York: Routledge, 2000), p. 9.

³ Simon Glendinning, ed. *The Edinburgh Encyclopedia of Continental Philosophy* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 1999), p. 323.



「這個世界就如同生活在此世界中的他人。」⁴生活世界的「前理論」是一種人與經驗世界非常「自然」的關係，也就是一種「原初的以及質樸狀態的總合」⁵。

胡塞爾認為，我們日常經驗的世界，一如科學所見，就是一種依循普遍法則的對象所形成的世界，可是基礎經驗所給予我們的這個世界卻不是這樣，「這種經驗的直接性既不知道精確的空間，也不知道客觀的時間與因果律存在。」⁶換言之，日常經驗的世界是我們「生活世界」的後續產物，「生活世界」是更基礎而根本的。「一切的認知活動皆預設一個被動、預先給予的領域，一個為我所見的存在世界，這個預先給予的世界就是「生活世界」。⁷

再者，「生活世界」是一個允許客觀性(objectivity)與事物性(thinghood)以不同方式顯現的一般結構。雖然不同的社會，自有不同的視野和不同的方式理解自然，但胡塞爾相信，這些文化差異更基本的疑問將顯示生活世界不變的結構。我們不只擁有一個世界，而是一組相互交織與重疊的世界，從「家園世界」(homeworld)起始，延伸到遙遠的其它陌生世界(alienworlds)，甚至是其他的文化世界等。⁸

胡塞爾之後，舒茲(Alfred Schutz)將「生活世界」的觀念運用到社會學領域。他提出「日常生活世界」(World of daily life)的觀念，進一步詮釋胡塞爾「互為主體性」(intersubjectivity)的概念，他認為日常生活世界就是人與人之間互為主體的世界；這樣的世界在我們出生之前就存在許久，我們和他人、前輩共同經驗這個世界，並相互解釋著，大家有如一個有組織的世界。我們現在對於世界的所有解釋都建立在先前的經驗上。每日生活的這個世界，是我們待之以自然態度，它不是、也絕不是單純的多種色彩或地點的堆積，也不會是一些相斥的喧鬧聲音或者冷暖的聚集場所。⁹

我們都居住在這樣的日常生活的世界中，所謂的「互為主體性的」關係，就表示這樣的世界不會是一個個人的私有世界，世界是我們共同的。在其中，我們並無理論的興趣，反而是有高度的實踐興趣(practical interest)。舒茲認為，日常生活世界有如我們行動與互動的舞台場景與對象。為了實現我們在此世界所追求的目標，我們必須掌控並改變這個生活世界。因而，我們不只在此生活世界之中，也在此世界之上工作與經營。¹⁰

史坦柏克(Anthony J. Steinbock)詮釋胡塞爾如此的「生活世界」觀既是做為一現象(Phenomenon)，應同時應視為整體(Totality)，他歸結為以下五點：

1. 生活世界是諸多對象之間的相同結構。
2. 依現象學而言，生活世界就成為具有意向的生活之間的單純關聯，但它難免引起笛卡爾式心物對立世界觀(Cartesian analysis of the world)的責難。
3. 生活世界成為覆蓋於我們之上立體交錯的拱形結構，其中有目的(telos)也有世界的原理(arche)，它形成一個單一的建構力量。

⁴ Edmund Husserl, *The Crisis of the European Sciences and Transcendental Phenomenology* (Evanston, Illinois: Northwestern University Press, 1970), p. 108.

⁵ Husserl, *The Crisis of the European Sciences and Transcendental Phenomenology*, p. xxxix.

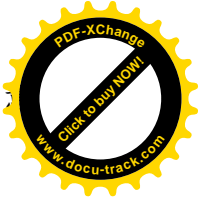
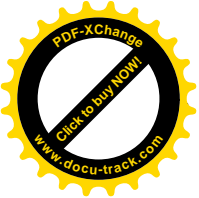
⁶ Moran, *Introduction to Phenomenology*, p. 12.

⁷ Moran, *Introduction to Phenomenology*, p. 12.

⁸ Moran, *Introduction to Phenomenology*, p. 182.

⁹ Helmut R. Wagner, ed. *Alfred Schutz on Phenomenology and Social Relations* (Chicago and London: The University of Chicago Press, 1970), p. 72.

¹⁰ Wagner, ed. *Alfred Schutz on Phenomenology and Social Relations*, p. 72.



做為未來世界而言，生活世界導引了所有對象、社群和文化之間整體意義的發展。此謂所有的衝突將會明確而得到最後的解決。

5. 在生活世界的籠罩之下，不可能出現一種極端不同的世界，雖然個人存在「家園世界」裡，但不可能不受生活世界的影響而成為完全的「陌生世界」。¹¹

從社會學界法蘭克福學派起家的哈伯瑪斯(Jürgen Habermas)，承繼哲學家康德(Immanuel Kant)「超驗哲學」(transcendental philosophy)的影響，並走出德國觀念論的傳統。同時將維根斯坦(Ludwig Wittgenstein)的「語言學轉向」(linguistic turn)轉化為「形式語用學」(formal pragmatics)的後形上學思維。哈伯瑪斯認為，「闡述生活世界的概念就需要關聯到『溝通理論』(communicative theory)和『形式語用學』的檢視。」¹²生活世界的內容無法以語言道盡，但哈伯瑪斯的焦點放在生活世界做為日常符號的溝通結構上而言，此時生活世界一方面是構成公共領域(Public Sphere)的背景知識和主題，但反過來，公共領域也可能因生活世界始獲更新與再生。

哈伯瑪斯對韋伯、舒茲等社會學家以生活世界做為社會學理論的文化基調，有所繼承也有所發揮，他進而認為，「我們的生活世界是來自底層的符號化構造；它形成了明顯的意義結構的網路。生活世界因符號而沈澱(sediment)，雖然它不是語言學的，卻需藉助人們的詮釋而得以被瞭解。生活世界的情境(situation)遠超過任何線索、符號、痕跡或證據所揭露的部分。而且，生活世界的情境經由文字的特徵或表達的性質而被標誌下來，這些特徵或性質反映一個社會的精神，時代的痕跡，城市的形勢，或一個社會階層的樣貌。它們可能經由人們的直覺而加以把握。」¹³

本研究的重點不在於進行對此一字彙的內涵研究，而是將它在哲學與社會學上所使用的部分概念指涉，做為梳理懷特個人生命經驗的架構。在「生活世界」的學術研究上，現象學家胡塞爾在哲學與社會學的應用上，主要是指個人的認知，也就是屬於個人的知識理論的含意；哈伯瑪斯則在其著作 *Theory of Communicative Action*，用「溝通」的含意來處理此一概念，並在「參與」的意義上，指涉生活世界的參與是意味著相互的交通。其他有關生活世界的研究理論也指出，生活世界是指包含了「在他人群體中」的一種關係，換言之，「友誼」成為了探討生活世界中的因素之一。¹⁴當然，對「存有」(Being)的哲學思考，是十八世紀自然學家必然面對的課題，故它也成為生活世界範疇中的另一個要素。整體而言，本計畫在生活世界的專有名詞下，將著重在現象學派的個人「知覺」的觀點——亦即知識的獲取、建立與交流；哈伯瑪斯所論及的溝通概念——亦即人際社會的溝通；以及現象學派衍伸而出的一些研究觀點，如人在群體中的友情(Friendship)等三個論點的分析運用。

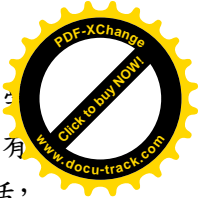
由於生活世界的部分將從「友誼」著眼，因此涉及了「世俗社會」與「自然世界」的友誼兩部分。懷特在幾份記錄中，呈現了對鄉里與鄉人的濃厚情感，他又是透過書信的形式，和當代的自然學家、朋友們建立一個相互往來的網路，除了《塞耳彭自然史》是和 Thomas

¹¹ Anthony J. Steinbock, *Home and Beyond: Generative Phenomenology after Husserl* (Evanston, Illinois: Northwestern University Press, 1995), p. 102.

¹² Jürgen Habermas, *The Theory of Communicative Action Vol. 2 Lifeworld and System: A Critique of Functionalist Reason*, trans. Thomas McCarthy (Boston, Mass: Beacon Press, 1987), p. 119.

¹³ Jürgen Habermas, *Postmetaphysical Thinking*, trans. William Mark Hohengarten (Cambridge, Mass: The MIT Press, 1992), p. 107.

¹⁴ Chelstrom, Eric. (ed.) *Being amongst Others: Phenomenological Reflections on the Life-world*. New Castle, UK: Cambridge Scholars Press, 2006.



Pennant 與 Daines Barrington 的通信交流外，他在生命最後的階段，也和對現代生物氣候學的發展頗有影響的 Robert Marsham 通信三年、他和 Sussex 自然學家 William Marwick 擁有二十五年 Selborne 與 Sussex 兩地的雨量記錄的學術關係、他和弟弟 John White 的書信對話，涉及兄弟之間科學知識的交流，他鼓勵 John 進行居住所的「在地（直不羅陀）自然史」研究；他的僕人 Thomas 對他的協助情誼；他的《花園曆誌》與《自然學家日誌》顯示出他記錄的目的，是為了便利當地農民耕種，是一種利他精神的流露。他的實證觀察發現了一些新的鳥類與物種，其證據也成為當時科學家引用的資料，例如《塞耳彭自然史》上卷的通訊人 Thomas Pennant，就採用懷特的資料來書寫他自己的《大不列顛動物誌》(*Britain Zoology*)。

三、研究方法

本研究先就「生活世界」概念，進行重要文獻的閱讀、整理與分析，做為分析懷特著作的基礎。運用「生活世界」的概念，尤其是「溝通」以及「友誼」兩大要素，分析懷特的《塞耳彭民俗記事》(*The Antiquities of Selborne*)以及由英國一位 Louis Coulson 牧師編整而成的懷特佈道詞(sermons)，從中尋找懷特與塞耳彭當地人事物及環境的關係，並與前一期研究中，以《塞耳然自然史》、《花園曆誌》及《自然日誌》為本的自然書寫互為對照，探討懷特生活世界中，「世俗社會」及「自然世界」的內涵。後文將對《塞耳彭民俗記事》以及佈道詞進行介紹及初步評估。

四、初步研究心得與評估

(一) 《塞耳彭民俗記事》(*Antiquities of Selborne*)初步研究心得

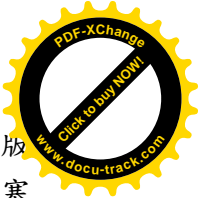
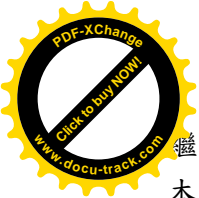
1. 《塞耳彭民俗記事》的出現及其與《塞耳彭自然史》的關係

參考懷特在《塞耳彭自然史》的序文(advertisement)，他提到「以下書信的作者透過合理的推論，冒昧向大眾解釋他對教區歷史的看法。在他看來，教區的地方歷史應當包含自然生產、事件以及歷史文物。」因此為了完整呈現對於 Selborne 的描述，除了懷特的自然觀察記錄外，也必須加上風土記事，才能呈現完整的「教區歷史」(parochial history)。懷特接著也提到，這樣的記錄，在當時郡誌(county-histories)缺乏的情況下，可以幫助人們了解各郡，建立更為完整的郡誌，因此他鼓勵讀者注意所居住的區域，發表對於四周觀察的看法。懷特甚至認為，有閒的人們(people with leisure)應當居住在鄉村裡並且研習自然歷史，以貢獻社會。¹⁵

序文裡懷特表示，寫作的目的有三：「一為提醒讀者對過去視為理所當然、普遍事物的現象的注意；二為擴大歷史及地誌知識的範疇；三為對於古老習俗，尤其是僧院生活能有所解釋。關於僧院生活的知識，懷特文中也特別強調這一方面研究的重要性，《民俗記事》信件十三中，懷特記載中世紀修院院長的選舉方式，明指，「這些記錄很少見，對於了解國內目前認識未深的傳教僧院有助益。」¹⁶

¹⁵ Cecil S. Emden, *Gilbert White in His Village* (London: Oxford University Press, 1956), p. 2.

¹⁶ Gilbert White, edited with note by William Jardine, *The Natural History and Antiquities of Selborne* (London: George Routledge and Sons, 1891), p. 326.



在了解《塞耳彭民俗記事》寫作的前因之後，浮現了幾個問題，值得在後續研究中繼續觀察探討。其一，既然懷特已經明白指出他對於教區歷史的定義，為什麼根據幾個版本的編輯(如 1949 年 Everyman 系列二版的編輯 R.M. Lockley)，在許多受歡迎的版本中，《塞耳彭民俗記事》常被刪減、略去？其二，懷特對於建立以地方、生活知識為主的教區歷史(parochial history)的想法，和在英國由 Common Ground 這個組織推行的教區地圖繪製(parish-mapping)行動¹⁷，有何關連、異同？Common Ground 之所以推廣教區地區繪製，和將對土地的詮釋權交回地方人民手中的想法有很大關係，尤其在衛星空照等技術出現後，地圖繪製以科技處理，相形之下，在地人的在地知識(ground knowledge)被忽略或視為錯誤，因此藉著教區地圖繪製活動，鼓勵人們重新詮釋地景。反觀懷特，基於此時郡誌或地方調查知識尚未發展完整，因此鼓勵投入教區歷史書寫、建立郡誌的觀點。這兩者間的時空意義是否有所共鳴、異同，值得討論。

2. 《塞耳彭民俗記事》內容要點與寫作特色

本書延續《塞耳彭自然史》的書信體，但文中既沒有收信人，也沒有標明日期。每一封信各有主題，前後連貫，懷特在信裡經常告知讀者，「接下來的信件中將提及...」或者「這部分將在後續信件討論」等，由此可以看出信件內容事先經過規畫。懷特在《自然史》的前九篇書信，是在該書計畫出版之際另外添補，簡要介紹塞耳彭的地理位置、地形分布、生態系統與自然資源狀況，以期有利讀者了解塞耳彭，做為與本南德(Pennant)巴林頓(Barrington)通信內容的背景。在這九篇書信中，懷特時而指涉《民俗記事》，例如在信件八末尾，懷特提到在沃爾默湖(Woolmer Pond)底部發現的大批羅馬鑄幣，他並且表示，「但這一發現，應歸入本地古物的話題，故眼下不詳述；改日有幾通書簡，是專說本村和教區的古遠歷史的；留待那時候說，不為遲也。」¹⁸這樣的前後呼應，足見前文所提，懷特希望擴大歷史知識範疇，自然人文兼容的理想。

《民俗記事》各信件主題如下：(1) 信件一介紹塞耳彭與羅馬人的關連，以及在當地沃爾默池塘底部所發現的羅馬文物；(2) 信件二則記述塞耳彭為薩克森村莊的事實；(3) 信件三與信件四介紹塞耳彭教堂本體以及附屬建物的建築結構、特色及特殊文物；(4) 信件五記錄教堂墓地上的一棵紫杉以及與紫杉樹相關的觀察；(5) 信件六介紹塞耳彭牧師俸以及歷任牧師記事(其中包含有懷特的祖父 Gilbert White)；(6) 自第七封信開始一直到最後的第二十六封信，都在介紹塞耳彭修道院的沿革興衰，包含其興建、歷任修院長的選舉輪替、管轄該教區的溫徹斯特(Winchester)主教的介入、僧院生活的腐敗等等，最後修院解散，其下財產轉入牛津大學麥格達倫(Magdalen)學院手中，修道院本身也成為一個不起眼的小禮拜堂。根據懷特記載，到了他的時代，原來修院建築所在之處，僅留下一面牆。懷特在序文裡提到，修院轉為 Magdalen 學院一部分時的契據文件等十分完整，為一組重要的文書記錄，這份文書在懷特為《民俗記事》寫作時，提供他對於修道院的歷史研究許多重要線索。

綜觀本書寫作特色如下：

《塞耳彭民俗記事》裡，懷特的寫作風格比較嚴謹，與《自然史》較隨性記錄的作風相差甚遠，《自然史》1949 年 Everyman 系列第二版的編輯 Lockley 認為，在《民俗記事》

¹⁷ Sue Clifford, 'Places, people and parish maps', available at <http://www.england-in-particular.info/cg/parishmaps/m-ppp.html> [accessed 27/05/2010].

¹⁸ 吉爾伯特·懷特著，繆哲譯，《塞耳彭自然史》，(廣州：花城出版社，2002)，頁 44。



，懷特使用的是「博物館人員」的語言。的確，《民俗記事》的記述較生硬，偶爾顯得生硬，同時使用了大量的拉丁文，不易閱讀。懷特個人對於拉丁文顯然頗有造詣，經常引用以拉丁文書寫的文件、史料為佐證。但《民俗記事》不全然是專業、掉書袋式的語言，其中不乏感性之處。懷特對於所提及的歷史事件及人物，不吝發表個人評論與觀察，例如信件八中愛德華王子與葛登爵士(Sir Gordon) 的故事，懷特於字裡行間一再透露對於王子的胸襟的讚賞；信件十七裡，懷特則援引中世紀諷刺作家的詩作，嘲諷僧院生活不檢點的情況，顯現其較為輕鬆幽默的一面。

懷特數度提及，希望讀者參考書後附錄(Appendix)，以參閱一些較為瑣碎的記錄。這形成一種有趣的書寫方式和閱讀感受，一種懷特向讀者一一展示手上持有的文件、佐證的氛圍，懷特陳述的方式也頗有一種與讀者對話的味道。《民俗記事》同時也延續懷特一絲不苟的研究精神，在比較文件時會提起史料缺漏的可惜、不足處，並且指出其他研究者的錯誤。

3. 《塞耳彭民俗記事》中所呈現懷特的「生活世界」

二十六封信件中，幾乎以中世紀修院生活為主，懷特在信件裡也明指，修道院的歷史，是塞耳彭歷史「最有趣」的一部分，這應與懷特出生宗教氛圍濃厚的家庭，以及其本身為神職人員背景有關。懷特於信件中討論了修院土地的徵收、轉手等，可以略窺塞耳彭當地的土地發展的變遷、當地不同勢力間的拉扯，以及十三至十五世紀間宗教迷信的情景。對於中世紀時期的歐洲教會、神職人員的腐敗，懷特字裡行間莫不表達譴責，他還引用了一段與寫作《坎特伯里故事》喬叟(Chaucer)同時代的諷刺作家皮爾斯·布洛曼(Piers Plowman)的詩作，嘲笑當時僧院毫無紀律的狀況。

在《民俗記事》中，懷特對當地名人的軼聞、地名由來等，亦有所解釋，例如信件十中，懷特指出村中教堂旁一塊做為遊憩之用的空地，過去稱為「La Playstow」，到了懷特的時代，則改稱「Plestor」；根據懷特的調查，這塊土地是由一位葛登爵士於 1271 年時贈予塞耳彭修院。關於這個遊戲場，懷特有如下描述：「這個地方仍然延續往日的習慣，做為這一帶青少年和兒童們娛樂的場所。叫人印象深刻的是，這個村莊即使在撒克遜時代，也不會是個荒涼的地方，因為這裡的居民們認為分配出一塊如此寬闊的空地以供年輕人運動、娛樂之用是應當的。」¹⁹這一敘述，顯現了懷特對於村民間彼此交誼的重視，因為有休閒活動的進行，才使得塞耳彭村莊不至成為一個「荒涼」的地方。由此不難想像，如此對塞耳彭地景與生活的記事，不僅在當時可以獲得在地人共鳴，對今日塞耳彭村裡的居民而言，應該還是做為了解自己村子過去的一個重要線索。

閱讀過《民俗記事》後，再讀懷特的詩作 *The Invitation to Selborne*，我們更能了解其中提到的幾個地名以及歷史人物由來。以下摘錄詩中提及修院、聖殿騎士團的部分：

Extract from *The Invitation to Selborne* by Gilbert White

‘.....
A down the vale, in lone, sequester’d nook,
Where skirting woods embrown the dimpling brook,
The ruin’d Convent lies; here went to dwell
The lazy canon midst his cloister’d cell;
While papal darkness brooded o’er the land,
Ere Reformation made her glorious stand:

¹⁹ Gilbert White, edited with note by William Jardine, *The Natural History and Antiquities of Selborne*, p. 315.



Still oft at eve belated shepherd-swains
See the cowl'd spectre skim the folded plains.
To the high Temple would my stranger go,
The mountain-brown commands the woods below;
In Jewry first this order found a name,
When madding Croisades set the world in flame;
When western climes, urged on by Pope and priest,
Pour'd forth their millions o'er the deluged East:
Luxurious knights, ill suited to defy
To mortal fight Turcéstan chivalry.
.....

在這兩段詩文中，懷特修院舊址，稱教士們為「懶散的教士」(lazy canon)，並形容當時的腐敗情景如黑暗籠罩這片土地('While papal darkness brooded o'er the land)。接著他引領讀者/參觀者到位於高處，過去歸屬聖殿騎士團財產的坦普(Temple)一處，從高處俯看林地，回想起聖戰當時騎士團成員蜂湧至聖地的一段歷史('When madding Croisades set the world in flame.... Pour'd forth their millions o'er the deluged East')。

(二) 懷特佈道詞(sermons)簡介及其在本研究中的使用規畫

懷特的牧師生涯中，曾輾轉於不同的教區任職，最後終於回到家鄉塞耳彭服務，他在各地講道時，曾寫下佈道詞(sermons)，記錄個人的宗教理念以及對當時宗教信仰的詮釋與觀察。目前懷特的佈道詞手寫稿(manuscripts)以微捲(microfilms)資料的形式收藏於美國哈佛大學圖書館。

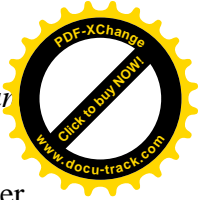
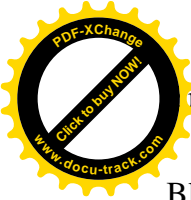
兩百多年來，與懷特有關的研究中，並沒有人對身為牧師的懷特的佈道詞進行研究。懷特的手寫原稿雖有微捲資料儲藏，但閱讀手寫稿從來非屬易事，幸運地，在本人過去到英國研究時，曾拜訪英國一位退休的牧師 Louis Coulson 先生。Coulson 牧師基於個人的專長與興趣，曾向哈佛大學蒐集懷特的手寫稿，並且逐字打成 WORD 文件，進行初步整理，另外附上簡要的資料整理說明。承蒙 Coulson 牧師將佈道詞的文字資料，慷慨與本人分享，對本研究的進行，有了十分有利的基礎。今年七月本人規劃赴美國哈佛大學研究，將向哈佛大學購買微捲資料之原件，以利資料比對。

(三) 懷特著作之版本與館藏處整理

本計畫第二期的工作內容，主要是從「外人」的眼光評論、分析他們對懷特的看法，所謂的外人，是相對於第一年計畫是從「懷特本人」的角度來關照其生活世界的對照，所用的研究文本，是自 1789 年第一版發行以來的各種《塞耳彭自然史》版本的編者導言。在本研究中，為了解資料分布的狀況，以利後續資料蒐集工作，目前本計畫依據圖書館學家所整理的各版本名單，將美國哈佛大學 Widner 圖書館以及英國大英圖書館所持有的館藏分別註記，做為今夏到哈佛大學蒐集、複印館藏各版書籍的導論時的工作依據。

參考文獻

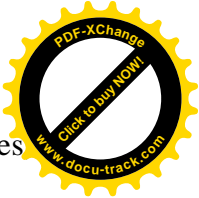
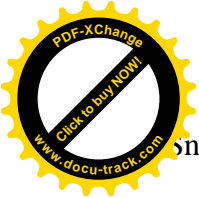
- Allen, David Elliston. *The Naturalist in Britain: A Social History*. London: Allen Lane, 1976.
Barbour, I.G. (ed.) *Western Man and Environmental Ethics: Attitudes towards Nature and Technology*. Reading, MA: Addison Wesley, 1977.



- Higgins, D. 'Scientific Knowledge and Values: Imperatives in Ecology,' *Ethics in Science and Medicine*, 6 (1979): 9~57.
- Black, Jeremy. *An Illustrated History of Eighteenth-century Britain, 1688-1793*. Manchester, U.K.: Manchester University Press (N.Y.: St. Martin's Press), 1996.
- Bohrer, Martha Adams. 'Tales of Locale: The Natural History of Selborne and Castle Rackrent,' *Modern Philosophy* 100.3 (2003), 393~416. Baumer, Franklin L. *Modern European Thought: Continuity and Change in Ideas, 1600-1950*. New York: Macmillan Publishing Co. In., 1977.
- Brant, Clare. *Eighteenth-Century Letters and British Culture*. N.Y.: Palgrave Macmillan, 2006.
- Brooks, Andrew. 'Gilbert White Never Came This Far South,' *Canadian Journal of Environmental Education*, 7.2 (Spring 2002): 73~87.
- Carnochan, W.B. *Cultural Landscape: Gilbert White and The Natural History of Selbourne*. Stanford, Calif.: Stanford University Libraries, 1989.
- Chatfield, J.E. "Likenesses of Gilbert White," *Proc. Hants Field Club and Archaeology Soc.*, 43(1987): 207~21.
- Christopher, John. *Gilbert White and his Selborne*. London, Kimber, 1970. Churton, Ralph. *Letters: to Gilbert White. 1786-1793*.
- Clifford, S. and King, A. *Local Distinctiveness: Place, Particularity and Identity*. London: Common Ground, 1993.
- Cosgrove, Denis E. *Apollo's Eye: A Cartographic Genealogy of the Earth in the Western Imagination*. Baltimore, Md.; London: Johns Hopkins University Press, 2003.
- Cronon, W. 'A Place of Stories: Nature, History and Narrative,' *Journal of American History*, 78.4(1992): 1347~76.
- Cronon, W. 'Modes of Prophecy & Production: Placing Nature in History,' *Journal of American History*, 76.4(1990): 1122~31.
- Cronon, William (ed.) *Uncommon Ground*. N.Y.: W.W. Norton, 1995.
- Dadswell, Ted. *The Selborne Pioneer: Gilbert White as Naturalist and Scientist, a Re-examination*. Burlington, VT: Ashgate, 2003.
- Glendinning, Simon, ed. *The Edinburgh Encyclopedia of Continental Philosophy*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1999.
- Graham, B., G.J. Ashworth, and J.E. Tunbridge (eds.) *A Geography of Heritage: Power, Culture & Economy*, London: Arnold, 2004.
- Habermas, Jürgen. *Postmetaphysical Thinking*. Translated by William Mark Hohengarten. Cambridge, Mass: The MIT Press, 1992.
- Habermas, Jürgen. *The Theory of Communicative Action Vol. 2 Lifeworld and System: A Critique of Functionalist Reason*. Translated by Thomas McCarthy. Boston, Mass: Beacon Press, 1987.
- Harvey, D.C. 'From Space to Place and Back Again' in J. Bird, B. Curtis, T. Putnam, G. Robertson and L. Tickner (eds.) *Mapping the Futures: Local Cultures, Global Change*, London: Routledge, 1993, pp. 3-29.



- Harvey, D. C. 'Heritage Pasts and Heritage Presents: temporality, meaning and the scope of heritage studies', *International Journal of Heritage Studies*, 7: 4 (2001), pp. 319-338.
- Harvey, D.C. 'The History of Heritage' in B. Graham and P. Howard (eds.) *The Ashgate Research Companion to Heritage and Identity*, Aldershot and Burlington: Ashgate, 2008, pp. 19-36.
- Husserl, Edmund. *The Crisis of the European Sciences and Transcendental Phenomenology*. Evanston, Illinois: Northwestern University Press, 1970.
- Diderot, Denis. *Thoughts on the Interpretation of Nature*. Manchester [England]: Clinamen Press, 1999.(原出版1751)
- Eliade, Mircea. *The Sacred and the Profane: The Nature of Religion*. New York: Harper & Row, 1966.
- Emden, Cesil, S. *Gilbert White in His Village*, London: Oxford University Press, 1956.
- Forster, Paul G.M. *Gilbert White and His Records: A Scientific Biography*. London: Christopher Helm, 1988.
- Fowler, W. W. 'Gilbert White of Selborne,' *Macmillan's* 68 (July, 1893):182-189.
- Fowler, William Warde. *Summer Studies of Birds and Books*. London, New York: Macmillan, 1895.
- Gay, Peter. *Enlightenment: An Interpretation*. New York: Knopf, 1966.
- Henshaw, Samuel. *Collection concerning Gilbert White of Selborne*. ca. 1720-1943.
- Henshaw, Samuel. *Collection concerning the White family of Selborne*. ca. 1600-1800.
- Henshaw, Samuel. *Correspondence with Booksellers concerning Gilbert White, 1888-1938*.
- Henshaw, Samuel. *Manuscripts concerning the White family of Selborne*, ca. 1700-1900.
- Henshaw, Samuel. *Newsclippings concerning Gilbert White, 1876-1931*.
- Holt-White, R. *John Mulso. The Letters of Gilbert White of Selborne*. London: J.Murray, 1906.
- Holt-White, Rashleigh. *Correspondence, 1820-1926*.
- Holt-White, Rashleigh. *The Life and Letters of Gilbert White of Selborne*. London: J. Murray, 1901
- Klinkenborg, Verlyn. *Timothy's Book: Notes of an English County Tortoise*. London: Portobello Books, 2007.
- Mabey, Richard. *Gilbert White: A Biography of the Author of the Natural History of Selborne*. London: Dent, 1986, 1993.
- Massey, D. "A Global Sense of Place" in D. Massey. *Space, Place and Gender*. Cambridge: Polity Press, 1994, pp. 146-156.
- Menely, Tobias. "Traveling in Place: Gilbert White's Cosmopolitan Parochialism," *Eighteenth-Century Life*, 28 (Fall, 2004): 46-65.
- Moran, Dermot. *Introduction to Phenomenology*. London; New York: Routledge, 2000.
- Pounds, N.J.G. *A History of the English Parish: the Culture of Religion from Augustine to Victoria*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
- Rapport, N & Dawson, A. (eds.) (1998) *Migrants of Identity: Perceptions of Home in a World of Movement*, Oxford: Berg
- Sale, K. 'Bioregionalism – A New Way to Treat the Land,' *The Ecologist*, 14(1984): 167~73.
- Sale, K. 'Mother of All: an Introduction to Bioregionalism,' in S. Kumar (ed.), *The Schumacher*



- Lectures: Second Volume* (London: Blond & Briggs, 1984), pp. 219~50.
- Snell, K.D.M. *Parish and Belonging: Community, Identity and Welfare in England and Wales 1700-1950*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.
- Steinbock, Anthony J. *Home and Beyond: Generative Phenomenology after Husserl*. Evanston, Illinois: Northwestern University Press, 1995.
- Tuan, Y-F. *Space and Place: The Perspective of Experience*. London: Edward Arnold, 1977.
- Tuan, Y-F. *Topophilia: A Study of Environmental Perception, Attitudes, and Values*. Englewood Cliffs (N.J.): Prentice-Hall, 1974.
- Wagner, Helmut R., ed. *Alfred Schutz on Phenomenology and Social Relations*. Chicago and London: The University of Chicago Press, 1970.

計畫成果自評

1. 本計畫實際開始執行的時間是 2009 年 12 月，至今執行尚稱順利，目前已完成對《塞耳彭民俗記事》原典的研讀。現在感覺比較困難的問題是，有關佈道詞的內容因為必須涉及教義的理解，故須要再閱讀相關文獻或尋求了解基督教教義者的協助。
2. 已對第二期計畫目標，亦即 *The Natural History of Selborne* 各版本的發行狀況，做了初步整理，找出哈佛大學以及大英圖書館所收藏的《塞耳彭自然史》版本。這些資料的蒐整，有利於進行下一階段的研究。
3. 衡諸本計畫的進行，約僅半年時間而已，但在完成《塞耳彭民俗記事》原典閱讀之後，甚感資料可貴，值得以之為主題寫成論文，故暫訂論文書寫主題為：'A World Beyond Local: Gilbert White and His Writing of *Antiquities of Selborne* in the 18th-Century England'。
4. 本研究同時蒐集相關的二手文獻，將在後續工作中，配合閱讀，與一手史料參照。例如地理學家 David Harvey 等人在「地方感與地方主義」的論述部分，讓我們可以從理論的拓展，襯出懷特對「地方」的情感與研究召喚的角色，因為他主張每個地方都應該有人完成深度的地方史紀錄，這種傾向與特色，其實對近代歷史逐步走向全球網絡的發展路徑，豎立了十八世紀的根源因素。
5. 由於本計畫涉及十八世紀原典研讀，且須對當時英國與歐洲的社會與文化史，以及科學和社會的關係，有更多的背景理解，例如研讀 *Antiquities of Selborne* 時，必須將英國的教區歷史納入研究，方能瞭解懷特在該書中所陳述的內容，究竟所指為何，特別接下來有關佈道詞及各版本導論的分析，涉及宗教、自然科學與社會文化等層面的課題。由於歷來中外學者對於《塞耳彭民俗記事》、佈道詞、《塞耳彭自然史》的版本學，都鮮有研究，但當初本計畫從理念與研究方向，認為綜合「自然」與「人文」兩角度的生活世界，是理解歷史原典與環境史開山祖 Gilbert White 其人的極好之方法，所以向 貴會提出申請案。但是在展開新階段的研究之後，方知本計畫所涉及的學術層面甚廣，所花的時間甚多，故本計畫非常期待 貴會能夠支持加聘具有較高學歷與受過相關背景訓練的人力資源，來擔任助理，協助研究的進行，因為這將對本計畫執行的成果，有很大的助益。